

Split-type Air-Conditioner

MXZ-4F83VF
MXZ-5F102VF

English is original.

Übersetzung des
Originals

Traduction du texte
d'origine

Vertaling van het
origineel

Traducción del
original

Traduzione
dell'originale

Μετάφραση του
αρχικού

Tradução do
original

Oversættelse af
den originale tekst

Översättning från
originalet

Orijinalin çevirisi

Оригиналът е текстът
на английски език.

Językiem oryginalu
jest język angielski.

Originalspråket er
engelsk.

Installation Manual

For INSTALLER

- This manual only describes the installation of outdoor unit.
When installing the indoor unit, refer to the installation manual of indoor unit.

Installationsanleitung

Für INSTALLATEUR

- Diese Installationsanleitung gilt nur für die Installation des Außengerätes.
Zur Installation des Innengeräts siehe die Installationsanleitung für Innengeräte.

Notice d'installation

Destinée à l'INSTALLATEUR

- Cette notice ne décrit que l'installation de l'appareil extérieur.
Lors de l'installation de l'appareil intérieur, consultez la notice d'installation de cet appareil.

Installatiehandleiding

Voor de INSTALLATEUR

- Deze handleiding beschrijft alleen de installatie van de buitenunit.
Raadpleeg de installatiehandleiding van de binnenunit wanneer u deze installeert.

Manual de instalación

Para el INSTALADOR

- En este manual sólo se describe la instalación de la unidad exterior.
Para instalar la unidad interior, consulte el manual de instalación de dicha unidad.

Manuale per l'installazione

Per il TECNICO INSTALLATORE

- Questo manuale descrive solo l'installazione dell'unità esterna.
Per l'installazione dell'unità interna, fare riferimento al relativo manuale di installazione.

Εγχειρίδιο εγκατάστασης

Για τον ΤΕΧΝΙΚΟ

- Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφεται μόνο η εγκατάσταση της μονάδας εξωτερικού χώρου.
Για την εγκατάσταση της μονάδας εσωτερικού χώρου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της μονάδας εσωτερικού χώρου.

Manual de Instalação

Para o INSTALADOR

- Este manual descreve apenas a instalação da unidade exterior.
Quando proceder à instalação da unidade interior, consulte o manual de instalação da unidade interior.

Installationshåndbog

Til INSTALLATØREN

- Denne håndbog beskriver kun, hvordan udendørsenheden installeres.
Vedrørende installation af indendørsenheden henvises til installationshåndbogen for indendørsenheden.

Installationsanvisning

För INSTALLATÖREN

- Denna installationsanvisning beskriver endast installation av utomhusenheten.
Se den separata installationsanvisningen för inomhusenheten.

Kurulum Kılavuzu

TESİSATÇI İÇİN

- Bu kılavuzda yalnızca dış ünitenin kurulumu açıklanmaktadır.
İç ünite kurulum işlemini yaparken iç ünite kurulum kılavuzuna bakın.

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ

За ИНСТАЛАТОРА

- Това ръководство описва само монтажа на външното тяло.
При монтиране на вътрешното тяло вижте ръководството за монтаж на вътрешното тяло.

Instrukcja montażu

DLA INSTALATORA

- Niniejsza instrukcja zawiera tylko opis instalacji jednostki zewnętrznej.
W przypadku instalowania jednostki wewnętrznej należy odnieść się do instrukcji montażu jednostki wewnętrznej.

Installasjonshåndbok

For INSTALLATØR

- Denne håndboken beskriver installasjonen av den utvendige enheten.
Når den innvendige enheten skal installeres, se installasjonshåndboken til den innvendige enheten.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski

Norsk

INHOUDSOPGAVE

| | |
|---|----|
| 1. VOOR HET INSTALLEREN | 1 |
| 2. INSTALLEREN VAN DE BUITENUNIT | 7 |
| 3. AFDICHTINGEN INSTALLEREN EN LEIDINGEN AANSLUITEN | 8 |
| 4. REINIGINGSPROCEDURES, LEKTESTS EN PROEFDRAAIEN | 9 |
| 5. LEEGPOMPEN | 12 |

Gereedschap nodig voor installatie

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| Kruiskopschroevendraaier | Flensgereedschap voor R32, R410A |
| Waterpas | R410A |
| Rolmaat | Meterverdeelstuk voor R32, R410A |
| Universeel mes of schaar | R410A |
| Momentsleutel | Vacuümpomp voor R32, R410A |
| Steek- of ringsleutel | Vulslang voor R32, R410A |
| Inbussleutel 4 mm | Pijpsnijder met ruimer |

1. VOOR HET INSTALLEREN

BETEKENIS VAN DE PICTOGRAMMEN OP DE BINNENUNIT EN/OF BUITENUNIT

| | | |
|--|--|---|
| | WAARSCHUWING (Brandgevaar) | Deze unit maakt gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar. |
| | Lees de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig voor ingebruikname. | |
| | Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSINSTRUCTIES en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen voor ingebruikname. | |
| | Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSINSTRUCTIES , de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke. | |

1-1. LET VOOR DE VEILIGHEID ALTIJD OP HET VOLGENDE

- Lees "LET VOOR DE VEILIGHEID ALTIJD OP HET VOLGENDE" goed door voordat u de airconditioner installeert.
- Volg de hier gegeven waarschuwingen en aanwijzingen goed op, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding nadat u hem gelezen heeft samen met de **BEDIENINGSINSTRUCTIES** om eventueel later te raadplegen.
- Dit apparaat voldoet aan IEC/EN 61000-3-12.

WAARSCHUWING (Kan leiden tot ernstig letsel en zelfs overlijden.)

- **Installeer als gebruiker dit apparaat niet zelf.**
Onvolledige installatie kan leiden tot brand, elektrische schokken, letsel doordat het apparaat valt, of lekkage van water. Raadpleeg de leverancier waar u de airconditioner kocht of een gekwalificeerde installateur.
- **Voor de installatie veilig uit volgens de installatiehandleiding.**
Onvolledige installatie kan leiden tot brand, elektrische schokken, letsel doordat het apparaat valt, of lekkage van water.
- **Als u de unit installeert, gebruik dan voor de veiligheid het juiste beschermingsmateriaal en gereedschap.**
Als u dat niet doet, kan dit letsel veroorzaken.
- **Installeer het apparaat stevig op een plaats die het gewicht kan dragen.**
Als de plaats van installatie het gewicht niet kan dragen, kan het apparaat vallen en letsel veroorzaken.
- **Elektrische werkzaamheden moeten volgens de installatiehandleiding worden uitgevoerd, en mogen alleen door gekwalificeerde, ervaren elektriciens worden uitgevoerd. Gebruik een aparte groep. Sluit geen andere elektrische apparaten aan op de groep.**
Als de capaciteit van de groep onvoldoende is of een elektrische aansluiting onjuist uitgevoerd wordt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.
- **Zorg dat de bedrading niet wordt beschadigd doordat toegevoegde onderdelen en/of schroeven hierop te veel druk uitoefenen.**
Beschadigde bedrading kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- **Sluit de netspanning af tijdens het installeren van de printplaat binnen of het aansluiten van bedrading.**
Als u dat niet doet, kunt u een elektrische schok krijgen.
- **Gebruik de voorgeschreven draden om binnen- en buitenunit veilig met elkaar te verbinden, en bevestig de draden stevig aan het aansluitblok zodat trekkracht in de draden niet op de verbindingpunten komt te staan. Verleng de bedrading niet, of gebruik geen tussenverbindingen.**
Onjuist aansluiten of vastzetten kan brand veroorzaken.
- **Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambaar gas kan lekken.**
Gelekt gas dat zich om de airconditioner heen ophoopt, kan een explosie veroorzaken.
- **Maak geen tussenverbindingen in het netsnoer, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet te veel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.**
Er kan dan brand of een elektrische schok ontstaan door een slecht contact, slechte isolatie, te hoge stroomsterkte etc.
- **Gebruik uitsluitend de bijgeleverde of voorgeschreven onderdelen voor het installeren.**
Gebruik van defecte onderdelen kan letsel of waterlekkage veroorzaken als gevolg van brand, een elektrische schok of vallen van het apparaat.
- **Als u de netsnoerstekker in het stopcontact steekt, let er dan op dat zich geen stof, andere opeenhoping of los onderdeel bevindt in het stopcontact of aan de stekker. Zorg er voor dat u de netsnoerstekker volledig in het stopcontact drukt.**
Als zich stof, een andere opeenhoping of een los onderdeel aan de netsnoerstekker of in het stopcontact bevindt, kan brand of een elektrische schok ontstaan. Als van de netsnoerstekker een onderdeel los zit, vervang de stekker dan.
- **Bevestig de afdekking voor elektrische delen van de binnenunit en het onderhoudspaneel van de buitenunit stevig.**
Indien de afdekking voor elektrische delen van de binnenunit en/of het onderhoudspaneel van de buitenunit niet goed bevestigd is/zijn, kan dit brand of een elektrische schok veroorzaken vanwege stof, water etc.
- **Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R32 in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden.**
De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel. Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.
- **Laat het koelmiddel niet ontsnappen in de atmosfeer. Als bij het installeren lekkage van koelmiddel optreedt, ventileer dan de kamer. Controleer, als de installatie voltooid is, of er geen koelmiddel lekt.**
Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas. Zorg voor voldoende ventilatie conform EN378-1.
- **Controleer als de installatie voltooid is of er geen koelmiddelgas lekt.**
Mocht er binnenshuis koelmiddelgas lekken, dan kunnen schadelijke stoffen ontstaan als dat in contact komt met de warmte van een ventilatorkachel, straalkachel, fornuis etc.
- **Gebruik de juiste gereedschappen en leidingmaterialen voor de installatie.**
De druk van R32 is 1,6 keer zo hoog als die van R22. Door gebruik van onjuiste gereedschappen of materialen en een onvolledige installatie kunnen leidingen barsten en verwondingen ontstaan.
- **Als u het koelmiddel uit het apparaat pompt, zet de compressor dan stop voordat u de koelmiddelleidingen losmaakt.**
Als u de koelmiddelleidingen losmaakt terwijl de compressor loopt en de afsluitkraan open is, dan kan lucht aangezogen worden waardoor de druk in het koelmiddelcircuit abnormaal hoog oploopt. Hierdoor kunnen de leidingen barsten en letsel veroorzaken.
- **Als u het apparaat installeert, zet de koelmiddelleidingen dan stevig vast voordat u de compressor start.**
Als u de compressor start voordat de koelmiddelleidingen aangesloten zijn en de afsluitkraan is open, dan kan lucht aangezogen worden waardoor de druk in het koelmiddelcircuit abnormaal hoog oploopt. Hierdoor kunnen de leidingen barsten en letsel veroorzaken.
- **Bevestig flensmoeren met een momentsleutel zoals voorgeschreven in deze handleiding.**
Indien u een flensmoer te strak aandraait, kan deze na verloop van tijd breken en koelmiddellekkage veroorzaken.
- **Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale regels voor bedrading.**
- **Aard het apparaat op de juiste manier.**
Sluit geen aardedraad aan op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of aarde van een telefoon. Door onjuiste aarding kunt u elektrische schokken krijgen.
- **Installeer een aardlekschakelaar.**
Als u geen aardlekschakelaar installeert, kan dit leiden tot een elektrische schok of brand.
- **Verwijder bij gebruik van een gasbrander of andere apparatuur met vlamwerking alle koelmiddel volledig uit de airconditioner en zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is.**
Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
- **Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of om te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.**
- **Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continue functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).**
- **Niet doorboren of verbranden.**
- **Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.**
- **De leidingen moeten beschermd zijn tegen fysieke schade.**
- **De aanleg van leidingen moet tot een minimum worden beperkt.**
- **Er moet worden voldaan aan de nationale gasverordeningen.**
- **Blokkeer geen van de vereiste ventilatie-openingen.**
- **Gebruik geen lage-temperatuurlegering bij het solderen van de koelleidingen.**
- **Het onderhoud moet uitsluitend worden uitgevoerd conform de aanbevelingen van de fabrikant.**
- **Breng geen wijzigingen aan de unit aan. Dit kan brand, elektrische schokken, letsel en waterlekkages veroorzaken.**
- **Wanneer u het ventiel opent of sluit bij een temperatuur onder nul, kan er koelmiddel uit de ruimte tussen het ventiel en het ventielhuis spuiten en dit kan letsel veroorzaken.**



⚠ VOORZICHTIG (Kan onder bepaalde omstandigheden tot ernstig letsel leiden bij onjuist handelen.)

- **Installeer, afhankelijk van de plaats van installatie, een aardlekschakelaar.** Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan elektrische schokken veroorzaken.
- **Voer de werkzaamheden aan afvoer en leidingen goed uit volgens de installatiehandleiding.** Door mankementen aan afvoer of leidingwerk kan water van het apparaat druppelen en het interieur nat maken en beschadigen.
- **Raak de luchtinlaat en de aluminium ribben van de buitenunit niet aan.** Dit kan letsel veroorzaken.
- **Installeer de buitenunit niet op een plaats waar mogelijk kleine dieren leven.** Als kleine dieren in het apparaat belanden en elektrische delen aanraken, kan een storing, rookontwikkeling of brand ontstaan. Adviseer de gebruiker ook om de omgeving van het apparaat schoon te houden.
- **Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet.** Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekage of condensdruppels.

1-2. SPECIFICATIES

| Model | Voedingsspanning *1 | | | Bedrading *2 | | Leidinglengte en hoogtevverschil *3, *4, *5, *6, *7, *8 | | | Geluidsniveau buiten | |
|-------------|---------------------|------------|----------|------------------------------|------------------------------------|---|----------------------|--|----------------------|-----------|
| | Nominale spanning | Frequentie | Zekering | Voedings-spanning | Verbindingskabel binnen / buiten | Max. leidinglengte per binnenuit / voor multi-systeem | Max. hoogtevverschil | Max. aantal bochten per binnenuit / voor multi-systeem | Koelen | Verwarmen |
| MXZ-4F83VF | 220-230-240 V | 50 Hz | 25 A | 3-aderig 2,5 mm ² | 4-aderig 1,0 / 1,5 mm ² | 25 m / 70 m | 15 m | 25 / 70 | 49 dB (A) | 51 dB (A) |
| MXZ-5F102VF | | | | | | 25 m / 80 m | | 25 / 80 | 52 dB (A) | 56 dB (A) |

| Model | Maximumhoeveelheid koelmiddel | In fabriek voorgevulde hoeveelheid koelmiddel | Aantal aansluitbare binnenuits |
|-------------|-------------------------------|---|--------------------------------|
| MXZ-4F83VF | 2,4 kg | 2,4 kg | 1 ~ 5 *9 |
| MXZ-5F102VF | | | |

- *1 Gebruik een netschakelaar die voor stroomonderbreking een open stand heeft met een opening van 3 mm of meer. (Als de stroom wordt uitgeschakeld, moeten alle fasen onderbroken worden.)
- *2 Gebruik draden die in overeenstemming zijn met ontwerp 60245 IEC 57. Gebruik de verbindingkabel in overeenstemming met de in de installatiehandleiding van de binnenuit beschreven bedradingsgegevens.
- *3 Gebruik nooit leidingen die dunner zijn dan voorgeschreven. De weerstand tegen druk is dan onvoldoende.
- *4 Gebruik koperen leiding of naadloze leiding van een koperlegering.

- *5 Let erop dat u de leiding tijdens het buigen niet plet of knikt.
- *6 Bochten in de koelmiddelleidingen moeten een straal van minstens 100 mm hebben.
- *7 Isolatiemateriaal: Hittebestendig schuimplastic met 0,045 specifieke dichtheid
- *8 Zorg ervoor dat u isolatie van de voorgeschreven dikte gebruikt. Te dikke isolatie kan leiden tot onjuiste installatie van de binnenuit en te dunne isolatie kan het druppelen van condens veroorzaken.
- *9 Bij gebruik van een binnenuit met een capaciteit die lager is dan klasse 25, moeten minstens 2 binnenuits aangesloten zijn.

1-3. KEUZE VAN EVENTUELE VERLOOPSTUKKEN

Als de diameter van een verbindingleiding niet overeenkomt met de openingsgrootte van de buitenunit, gebruik dan een verloopstuk (niet bijgeleverd) volgens de volgende tabel.

(Eenheid: mm (inch))

| Openingsgrootte van de buitenunit | | | Optionele verloopstukken (openingsgrootte van de buitenunit → diameter van de verbindingleiding) |
|-----------------------------------|-------------|-------------------------|---|
| MXZ-4F83VF | MXZ-5F102VF | Vloeibaar / gas | 6,35 (1/4) → 9,52 (3/8) : PAC-493PI 9,52 (3/8) → 12,7 (1/2) : MAC-A454JP-E 9,52 (3/8) → 15,88 (5/8) : PAC-SG76RJ-E 12,7 (1/2) → 9,52 (3/8) : MAC-A455JP-E 12,7 (1/2) → 15,88 (5/8) : MAC-A456JP-E Raadpleeg de installatiehandleiding van de binnenuit voor de diameter van de verbindingleiding van de binnenuit. |
| UNIT A | | 6,35 (1/4) / 12,7 (1/2) | |
| UNIT B - D | UNIT B - E | 6,35 (1/4) / 9,52 (3/8) | |

1-4. BEPALEN VAN DE INSTALLATIEPLAATS

- Waar geen harde wind op het apparaat staat.
- Waar de luchtstroom goed en stofvrij is.
- Waar regen of direct zonlicht zoveel mogelijk kan worden voorkomen.
- Waar de burens geen last hebben van het geluid of de hete lucht.
- Waar een stevige muur of ondersteuning beschikbaar is om lawaaitoename en trillingen te voorkomen.
- Waar geen kans bestaat dat er brandbaar gas lekt.
- Zet de poten van de unit goed vast bij het installeren van de unit.
- Op tenminste 3 m afstand van de antenne van een tv of radio. Op plaatsen met een slechte ontvangst kan de radio- of tv-ontvangst gestoord worden door de airconditioner. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Installeer de unit horizontaal.
- Installeer de unit op een plaats waar geen sneeuw valt of sneeuw naartoe geblazen wordt. Breng in gebieden met zware sneeuwval een afdek, verhoging en/of enkele schotten aan.

Opmerking:

Het is aan te raden om bij de buitenunit een lus in de leiding te leggen om het doorgeven van trillingen te verminderen.

Opmerking:

Wanneer u de airconditioner bij een lage buitentemperatuur gebruikt, volg dan de onderstaande richtlijnen.

- Installeer de buitenunit nooit op een plaats waar zijn luchtinlaat of -uitlaat zich direct in de wind bevindt.
- Installeer de buitenunit met de luchtinlaat naar de muur toe om blootstelling aan wind te voorkomen.
- Het is aan te raden om aan de luchtuittlaatzijde van de buitenunit een schot te plaatsen om de uitlaat uit de wind te houden.

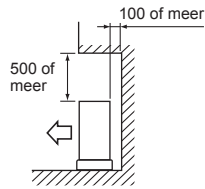
Vermijd installatie op de volgende plaatsen, aangezien problemen met de airconditioner dan voor de hand liggen.

- Waar ontvlambaar gas kan lekken.
- Op plaatsen met veel machineolie.
- Waar olie spat of in ruimtes die gevuld zijn met olieachtige rook (zoals keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd en beschadigd).
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen.
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar er veel vluchtige organische stoffen vrijkomen, zoals ftalaten en formaldehyde, die tot scheuren door chemische inwerking kunnen leiden.
- Het apparaat moet zich in een ruimte bevinden waar het is gevrijwaard van mechanische schade.

BENODIGDE VRIJE RUIMTE RONDOM BUITENUNIT

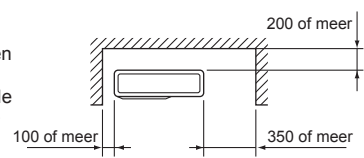
1. Obstakels aan bovenzijde

Als er zich aan de voorzijde en beide zij-kanten van de unit geen obstakels bevinden, dan mag de unit ook worden geïnstal-leerd met een obstakel aan de bovenzijde zolang de ruimte is zoals in de afbeelding wordt aangegeven.



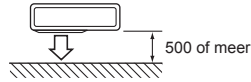
2. Voorzijde (met uitblazing) vrij

Zolang er voldoende ruimte is zoals aangegeven in de afbeelding, mag de unit worden geïnstal-leerd op plaatsen met een obstakel achter of naast de unit. (Geen obstakel boven de unit.)



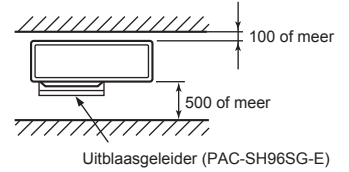
3. Alleen obstakels aan voorzijde (met uitblazing)

Als er zich aan de voorzijde van de unit een obstakel bevindt (zie afbeelding), dan is open ruimte boven, achter en aan beide zij-kanten van de unit verplicht.



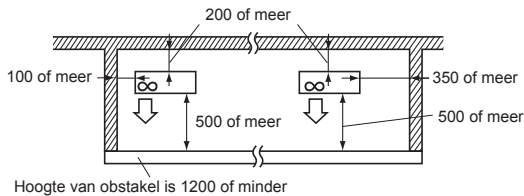
4. Obstakels aan de voor- en achterkant

De unit kan worden gebruikt met de apart verkrijgbare uitblaasge-leider voor buiten (PAC-SH96SG-E) (waarbij de boven- en zij-kanten vrij zijn).



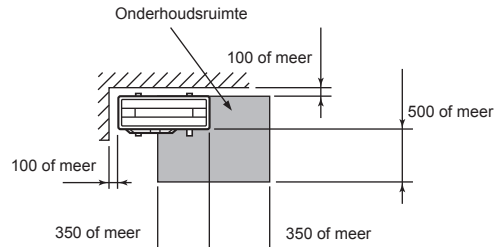
5. Obstakels voor, achter en naast de unit

- Als u de unit installeert op een plaats die rondom omsloten is, zoals een veranda, laat dan voldoende ruimte vrij (zie afbeelding). In dit geval kan de capaciteit van de airconditioner afnemen en kan het energieverbruik toenemen.
- Indien er weinig luchtstroming is of de kans op thermische "kortsluiting" bestaat, plaats dan een uitlaatgeleider en let erop dat er voldoende ruimte is achter de unit.
- Wanneer u twee of meer units installeert, mag u de units niet voor of achter elkaar installeren.



6. Onderhoudsruimte

Laat ruimte vrij voor onderhoud zoals in de afbeelding is aangegeven.



(Eenheid: mm)

- R32 is zwaarder dan lucht—en andere koelmiddelen—dus zal het zich ophopen aan de onderkant (vlak bij de vloer). Als R32 zich ophoopt rond de onderkant, kan de concentratie ervan in een kleine ruimte oplopen tot een brandbaar niveau. Ter voorkoming van ontsteking moet een adequate ventilatie zorgen voor een veilige gebruiksomgeving. Als er koelmiddel lekt in een onvoldoende geventileerde ruimte, mag er geen open vuur worden gebruikt totdat adequate ventilatie de gebruiksomgeving heeft verbeterd.
- De aansluitingen van koelleidingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudswerkzaamheden.
- Installeer buitenapparaten op een plaats met minimaal een van de vier zijden open en in een ruimte zonder verlagings die voldoende groot is.

| | | | |
|-----------|-----------|-----------|-------------|
| <p>OK</p> | <p>OK</p> | <p>OK</p> | <p>FOUT</p> |
|-----------|-----------|-----------|-------------|



1-4-1. Minimaal installatiegebied voor buitenunits

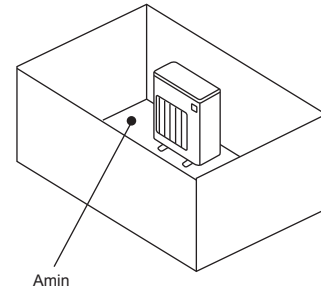
Als de installatie van een apparaat in een ruimte met vier gesloten zijden of met verlagings onontkoombaar is, zorg er dan voor dat er wordt voldaan aan een van de omstandigheden (A, B of C).

Opmerking: Deze tegenmaatregelen zijn slechts ten behoeve van de veiligheid, maar ze garanderen geen optimale prestaties.

A) Zorg voor voldoende installatieruimte (minimaal installatie-oppervlak Amin).

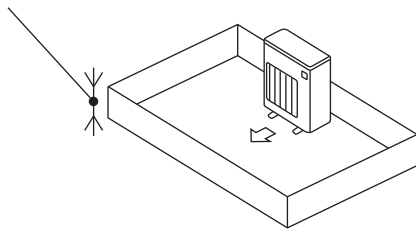
Installeer in een ruimte met een installatie-oppervlak van minimaal Amin, overeenkomend met koelmiddelhoeveelheid M (koelmiddel af fabriek + op locatie toegevoegd koelmiddel).

| M [kg] | Amin [m ²] |
|--------|------------------------|
| 1,0 | 12 |
| 1,5 | 17 |
| 2,0 | 23 |
| 2,5 | 28 |
| 3,0 | 34 |
| 3,5 | 39 |
| 4,0 | 45 |
| 4,5 | 50 |
| 5,0 | 56 |
| 5,5 | 62 |
| 6,0 | 67 |
| 6,5 | 73 |
| 7,0 | 78 |
| 7,5 | 84 |

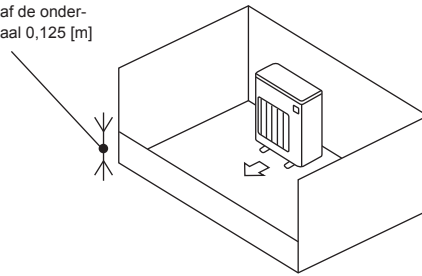


B) Installeer in een ruimte met een verlagingshoogte van $\leq 0,125$ [m].

Hoogte vanaf de onderkant maximaal 0,125 [m]



Hoogte vanaf de onderkant maximaal 0,125 [m]

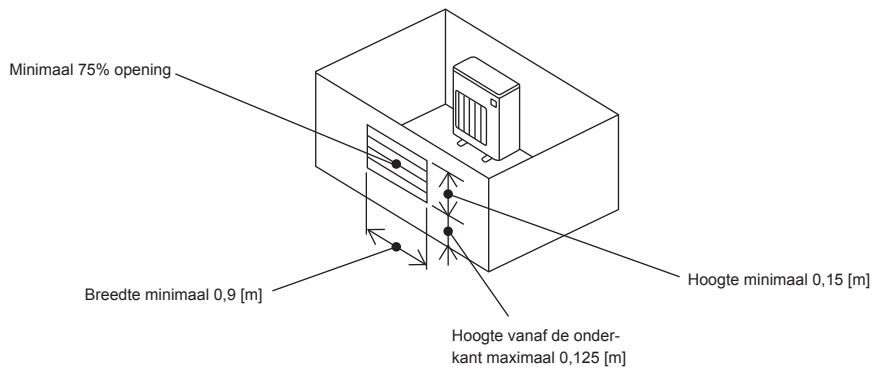


C) Zorg voor een adequate ventilatie-opening.

Zorg ervoor dat de breedte van de ventilatie-opening minimaal 0,9 [m] en de hoogte van de ventilatie-opening minimaal 0,15 [m] is.

De hoogte vanaf de onderkant van de installatieruimte tot de onderrand van de ventilatie-opening mag echter maximaal 0,125 [m] zijn.

De ventilatie-opening moet minimaal 75% opening bieden.



1-4-2. Minimaal installatiegebied voor binnenunits

Installeer in een ruimte met een vloeroppervlak van minimaal Amin, overeenkomend met koelmiddelhoeveelheid M (koelmiddel af fabriek + op locatie toegevoegd koelmiddel).

Installeer het binnenapparaat dusdanig dat de hoogte van de vloer tot de onderkant van het binnenapparaat h0 is;

voor wandmontage: minimaal 1,8 m;

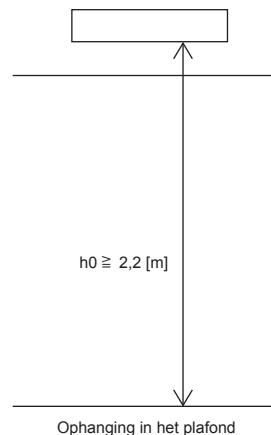
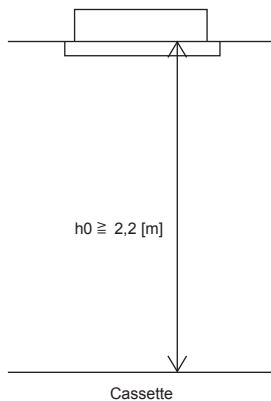
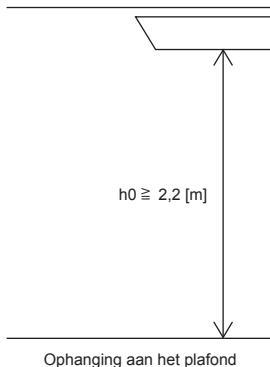
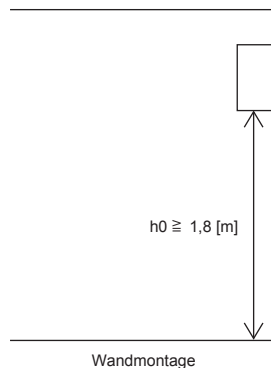
voor ophanging aan het plafond, cassette en ophanging in het plafond: minimaal 2,2 m.

Als u vrijstaand installeert, raadpleegt u de installatiehandleiding van de binnenunit.

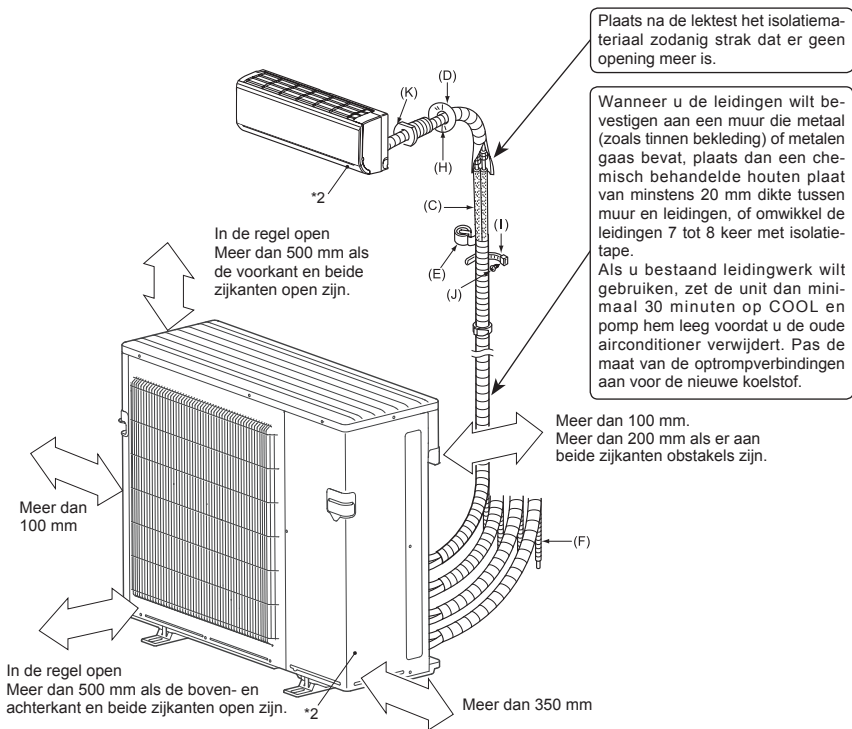
Elk model kent beperkingen ten aanzien van de installatiehoogte; raadpleeg de installatiehandleiding voor het desbetreffende apparaat.

Voor wandmontage, ophanging aan het plafond, cassette en in het plafond

| M [kg] | Amin [m²] |
|--------|-----------|
| 1,0 | 3 |
| 1,5 | 4,5 |
| 2,0 | 6 |
| 2,5 | 7,5 |
| 3,0 | 9 |
| 3,5 | 12 |
| 4,0 | 15,5 |
| 4,5 | 20 |
| 5,0 | 24 |
| 5,5 | 29 |
| 6,0 | 35 |
| 6,5 | 41 |
| 7,0 | 47 |
| 7,5 | 54 |



1-5. INSTALLATIESCHEMA



TOEBEHOREN

Controleer voor het installeren of de volgende onderdelen aanwezig zijn.

| | | |
|-----|-----------|---|
| (1) | Afvoerbus | 1 |
| (2) | Afvoerdop | 5 |

DOOR U ZELF AAN TE SCHAFFEN ONDERDELEN

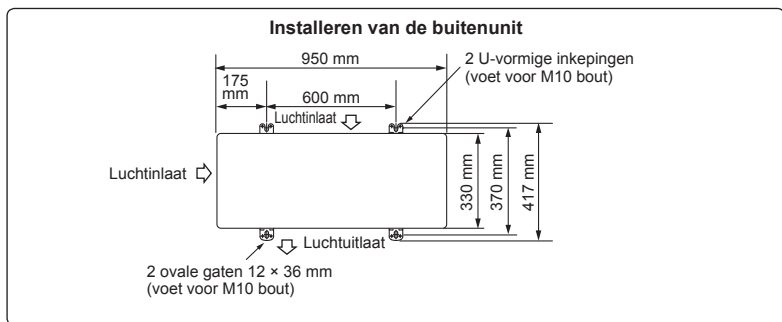
| | | |
|-----|--|--------------------|
| (A) | Netsnoer*1 | 1 |
| (B) | Verbindingskabel binnen- en buitenunit*1 | 1 |
| (C) | Verlengleiding | 1 |
| (D) | Afdekking voor muurgat | 1 |
| (E) | Leidingtape | 1 |
| (F) | Verlenging afvoerslang (of zachte PVC-slang met 15 mm binnendiameter of harde PVC-pijp VP16) | 1 |
| (G) | Koelolie | Kleine hoeveelheid |
| (H) | Kit | 1 |
| (I) | Bevestigingsbandje voor leiding | 2 tot 7 |
| (J) | Bevestigingsschroef voor (I) | 2 tot 7 |
| (K) | Huls voor muurgat | 1 |
| (L) | Zachte PVC-slang met 15 mm binnendiameter of harde PVC-pijp met VP16 voor afvoerbus (1) | 1 |

Opmerking:

*1 Plaats verbindingskabel (B) en netsnoer (A) op ten minste 1 meter afstand van de tv-antennekabel.

Het "Aantal" bij (B) t/m (K) in de tabel hierboven is het benodigde aantal per binneneenheid.

De units moeten worden geïnstalleerd door een erkend specialist volgens de plaatselijke vereisten.



WAARSCHUWING

Omhuil de koelmiddelleidingen of bescherm deze anderszins om brandgevaar te voorkomen. Externe schade aan de koelmiddelleidingen kan brand veroorzaken.

1-6. AFVOERVOORZIENINGEN VOOR BUITENUNIT

- 1) Leg alleen een afvoerleiding aan als er van één plaats wordt afgevoerd.
- 2) Breng de afvoervoorzieningen aan voordat u de verbindingsleiding tussen binnen- en buitenunit aansluit.
- 3) Bevestig de afvoerbus aan een van de afvoeropeningen. Zet de afvoerbus met behulp van de sluitingen vast in de afvoeropening van de voet.
- 4) Sluit de zachte PVC-slang met een binnendiameter van 15 mm aan zoals wordt afgebeeld.
- 5) Zorg dat de afvoer omlaag loopt, zodat het afvoeren gemakkelijk gaat.
- 6) Dicht alle andere onnodige openingen door de afvoerdoppen erop vast te lijmen (lijm ter plekke bereiden).

Opmerking:

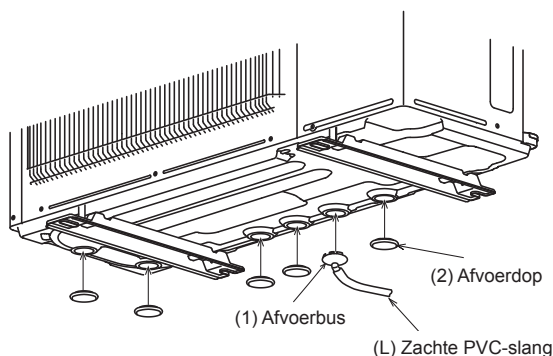
Breng de lijm zorgvuldig aan. De lijm (ter plekke bereiden) fungeert namelijk als afdichting om waterlekage te voorkomen. Gebruik de lijm voor het rubber en metaal.

Let op

De buitenunit heeft aan de onderkant verschillende afvoeropeningen, zodat water gemakkelijk kan worden afgevoerd.

De afvoerbus wordt gebruikt om de onnodige openingen te dicht en de afvoer te centraliseren bij gebruik van de afvoerslang op de plaats van installatie.

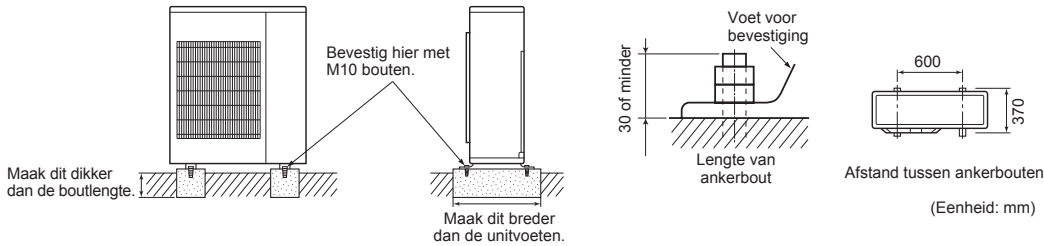
Gebruik de afvoerbus niet in een koude omgeving. Hierdoor kan de afvoerslang bevriezen.



2. INSTALLEREN VAN DE BUITENUNIT

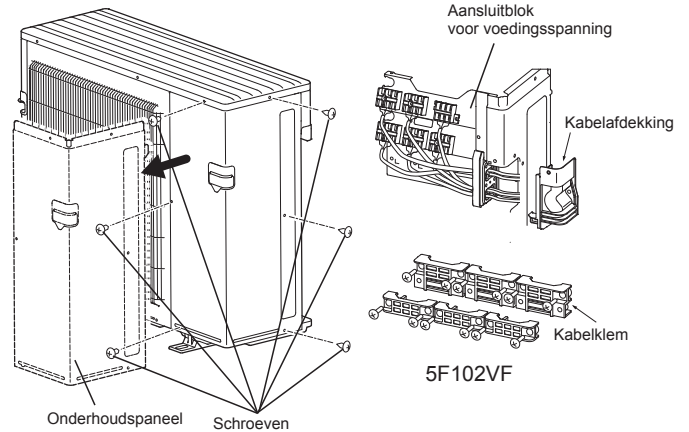
2-1. DE UNIT PLAATSEN

- Zet de voeten van de unit vast met bouten wanneer u de unit plaatst.
- Bevestig de unit stevig zodat hij niet kan omvallen bij een aardbeving of een windvlaag.
- Zie de afbeelding rechts voor de juiste wijze van funderen.
- Gebruik de afvoerbus en de afvoerodoppen niet in het koude gebied.
De afvoer kan dan bevroren waardoor de ventilator stopt.
- Verwijder de tape van het paneel wanneer u het pakket opent. (Verwijder de ETIKETTEN NIET van het paneel.)



2-2. DRADEN VOOR BUITENUNIT AANSLUITEN

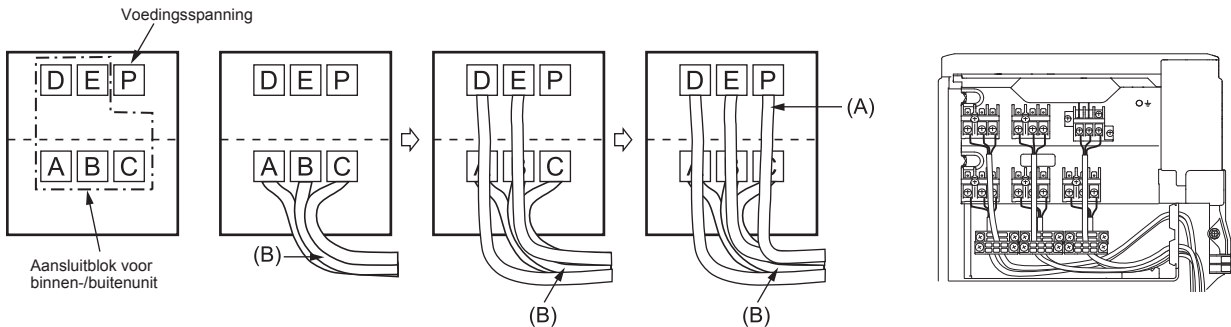
- 1) Verwijder het onderhoudspaneel en de kabelafdekking.
- 2) Trek netsnoer (A) en verbindingkabel (B) tussen binnen- en buitenunit door de doorvoerhuls. Draai de aansluitschroef los en sluit verbindingkabel (B) tussen binnen- en buitenunit vanaf de binnenunit correct aan op het aansluitblok. Let op dat u de draden niet verkeerd aansluit. Maak de draad stevig vast op het aansluitblok zodat de draadkern niet zichtbaar is en er geen externe krachten op de aansluitingen van het blok komen te staan.
- 3) Draai de aansluitschroeven goed vast zodat ze niet losraken. Trek na het vastdraaien even licht aan de draden om te controleren of ze goed vast zitten.
- 4) Voer 2) en 3) uit voor iedere binnenunit.
- 5) Sluit het netsnoer (A) aan.
- 6) Zet verbindingkabel (B) tussen binnen- en buitenunit en netsnoer (A) vast met de kabelklemmen. Plaats de kabels of draden zodanig dat ze geen vervorming van het onderhoudspaneel veroorzaken. Dit dient om te voorkomen dat er regen in de buitenunit binnendringt.
- 7) Sluit het onderhoudspaneel en de kabelafdekking zorgvuldig. Let erop dat 3-3. DE LEIDINGEN AANSLUITEN volledig wordt uitgevoerd.
 - Zorg ervoor, nadat u netsnoer (A) en verbindingkabel (B) tussen binnen- en buitenunit op elkaar hebt aangesloten, dat beide kabels goed vastzitten met de kabelklemmen.



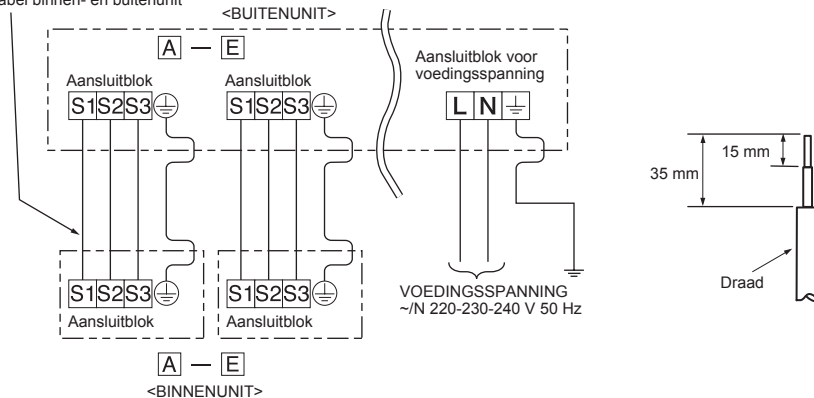
Aansluitvolgorde

- Sluit het aansluitblok in deze volgorde aan.

| | |
|-------------|-----------------------|
| MXZ-5F102VF | A → B → C → D → E → P |
| MXZ-4F83VF | A → B → C → D → P |



Verbindingkabel binnen- en buitenunit



| Model | BINNEN- EN BUITENUNIT |
|-------------|-----------------------|
| MXZ-5F102VF | A - E |
| MXZ-4F83VF | A - D |

- Zorg ervoor dat u elke schroef op de overeenkomende aansluiting vastdraait wanneer u de kabel en/of de draad op het aansluitblok vastmaakt.
- Maak de aarddraad iets langer dan de andere draden. (langer dan 35 mm)
- Geef de verbindingkabels wat extra lengte voor later onderhoud.

3. AFDICHTINGEN INSTALLEREN EN LEIDINGEN AANSLUITEN

3-1. VOORZORGSMAATREGELEN VOOR APPARATEN DIE GEBRUIKMAKEN VAN R32-KOELSTOF

- Gebruik esterolie, etherolie of alkylbenzeen (in kleine hoeveelheden) als koelolie om de aansluitingsoppervlakken af te dicht.
- Gebruik fosforhoudende, zuurstofarme, naadloze C1220-pijpen van koper of koperlegeringen als koelstofpijpen. Gebruik koelstofpijpen van de in de onderstaande tabel aangegeven dikte. Controleer of de binnenkant van de pijpen schoon is en vrij van schadelijke stoffen zoals zwavelverbindingen, oxidanten, vuil of stof. Gebruik altijd niet-oxiderend soldeer wanneer u de pijpen soldeert, anders raakt de compressor beschadigd.

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik bij het installeren of verplaatsen van het apparaat uitsluitend de voorgeschreven koelstof (R32) voor het vullen van de koelstofpijpen. Meng de koelstof niet met andere koelstoffen en let erop dat er geen lucht in de pijpen achterblijft.

Als de koelstof wordt gemengd met lucht, kan dit een uitzonderlijk hoge druk in de koelstofpijp tot gevolg hebben. Dit kan resulteren in explosiegevaar en andere gevaren.

Als er een andere koelstof wordt gebruikt dan de voorgeschreven koelstof, heeft dit mechanische storingen, storingen van het systeem of uitvallen van het apparaat tot gevolg. In het ergste geval kan de veiligheid van het product ernstig in gevaar komen.

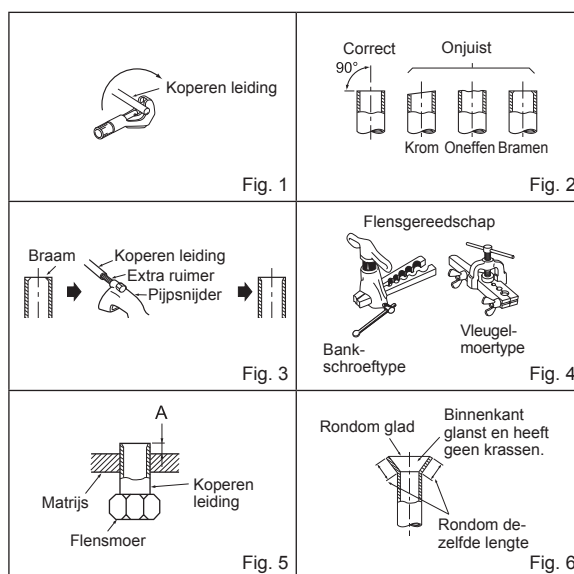
| | | | | | | | | |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|--------|
| Afmeting pijp (mm) | ø6,35 | ø9,52 | ø12,7 | ø15,88 | ø19,05 | ø22,2 | ø25,4 | ø28,58 |
| Dikte (mm) | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 |

- Gebruik geen dünnere pijpen dan hierboven aangegeven.
- Gebruik 1/2 H- of H-leidingen als de diameter 19,05 mm of groter is.
- Zorg voor adequate ventilatie ter voorkoming van ontsteking. Voer ook brandpreventiemaatregelen uit zodat er zich geen gevaarlijke of brandbare objecten in de omgeving bevinden.

3-2. AFDICHTING

- 1) Snijd de koperen leiding op de juiste wijze af met een pijpsnijder. (Fig. 1, 2)
- 2) Verwijder alle bramen van het gedeelte waar de leiding is afgesneden. (Fig. 3)
 - Houd de koperen leiding omlaag en verwijder de bramen. De bramen mogen niet in de leiding vallen.
- 3) Verwijder de flensmoeren die op de binnen- en buitenunit zijn bevestigd, en schuif ze op de ontbraamde leiding. (Ze zijn niet meer te plaatsen nadat de afdichting gemaakt is.)
- 4) Afdichting (Fig. 4, 5). Draai de koperen leiding volgens de in de tabel getoonde waarden stevig vast. Selecteer A mm uit de tabel volgens het gekozen gereedschap.
- 5) Controleer
 - Vergelijk de gemaakte afdichtflens met Fig. 6.
 - Als de afdichtflens niet juist lijkt te zijn, snijd dan het flensgedeelte van de leiding af en maak de afdichting opnieuw.

| Diameter leiding (mm) | Moer (mm) | A (mm) | | | Aanhaalkoppel | |
|-----------------------|-----------|---------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------|-----------|
| | | Koppelingsgereedschap voor R32, R410A | Koppelingsgereedschap voor R22 | Vleugelmoergereedschap voor R22 | N·m | kgf·cm |
| ø6,35 (1/4") | 17 | 0 - 0,5 | 1,0 - 1,5 | 1,5 - 2,0 | 13,7 - 17,7 | 140 - 180 |
| ø9,52 (3/8") | 22 | | | 34,3 - 41,2 | 350 - 420 | |
| ø12,7 (1/2") | 26 | | | 2,0 - 2,5 | 49,0 - 56,4 | 500 - 575 |
| ø15,88 (5/8") | 29 | | | 73,5 - 78,4 | 750 - 800 | |



3-3. DE LEIDINGEN AANSLUITEN

- De diameter van de aangesloten leidingen is afhankelijk van de modellen en capaciteiten van de binneneenheden.

| Capaciteit binneneenheid | | 15 ~ 25 | 35 ~ 42 | 50 | 60 | 71 |
|--------------------------|---------------------------|---------|---------|----------|--------|--------|
| Binneneenheid: M-serie | Diameter vloeistofleiding | ø6,35 | ø6,35 | ø6,35 | ø6,35 | ø6,35 |
| | Diameter gasleiding | ø9,52 | ø9,52 | ø9,52 *1 | ø12,7 | ø12,7 |
| Binneneenheid: S-serie | Diameter vloeistofleiding | ø6,35 | ø6,35 | ø6,35 | ø6,35 | ø9,52 |
| | Diameter gasleiding | ø9,52 | ø9,52 | ø12,7 | ø15,88 | ø15,88 |
| Binneneenheid: P-serie | Diameter vloeistofleiding | - | ø6,35 | ø6,35 | ø9,52 | ø9,52 |
| | Diameter gasleiding | - | ø12,7 | ø12,7 | ø15,88 | ø15,88 |

*1 Gebruik een verloopstuk als de verbinding van de binneneenheid afwijkt.

- Pas het aanhaalkoppel in bovenstaande tabel toe voor de aansluiting op de pijpverbindingen van de binneneenheid, en gebruik bij het vastdraaien twee sleutels. Te strak aandraaien beschadigt de afdichtflens.

- 1) Breng een dun laagje koelolie (G) aan op de flensuiteinden van de leidingen en de leidingverbindingen van de buitenunit. Breng geen koelolie aan op de schroefdraden. Een te groot aanhaalkoppel zal de schroef beschadigen.
- 2) Lijn het midden van de leiding uit met het midden van de leidingverbindingen van de buitenunit en draai de flensmoer 3 à 4 slagen aan met de hand.
- 3) Draai de flensmoer met een momentsleutel vast zoals voorgeschreven in de tabel.
 - Te strak aandraaien kan schade aan de flensmoer veroorzaken met lekkage van koelmiddel tot gevolg.
 - Wikkel isolatie om de leidingen. Direct contact met ontblote leidingen kan brandwonden of bevrozing veroorzaken.

3-4. ISOLATIE EN TAPE

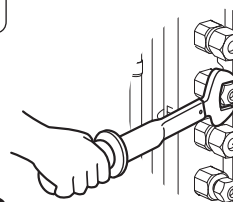
- 1) Bedek de leidingverbindingen met afdekkingen voor leidingen.
- 2) Isoleer beslist alle leidingen die buiten lopen, inclusief de kranen.
- 3) Omwikkel de verbindingleiding met leidingtape (E), te beginnen bij de ingang van de buitenunit.
 - Zet het einde van de leidingtape (E) vast met tape (voorzien van plakmiddel).
 - Wanneer leidingen boven het plafond, door een kast of via andere warme en vochtige plaatsen komen te lopen, wikkel er dan extra in de handel verkrijgbare isolatie omheen om condensatie te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u het apparaat installeert, zet de koelmiddelleidingen dan stevig vast voordat u de compressor start.

⚠ VOORZICHTIG

Zet de moeren van ongebruikte openingen goed vast.



4. REINIGINGSPROCEDURES, LEKTESTS EN PROEFDRAAIEN

4-1. REINIGINGSPROCEDURES EN LEKTEST

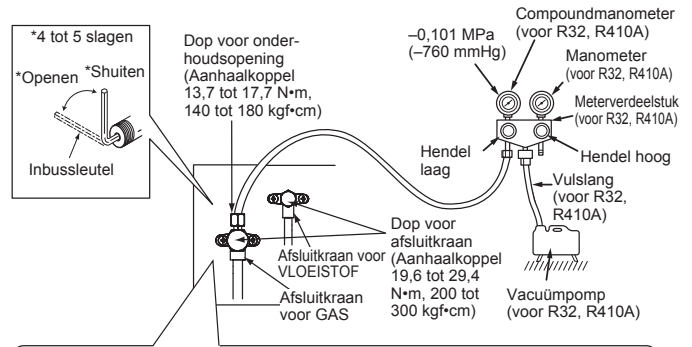
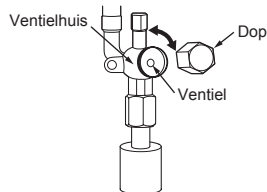
- 1) Verwijder de dop van de onderhoudsopening in de afsluitkraan van de gasleiding aan de buitenunit. (De afsluitkranen zijn in eerste instantie geheel gesloten en met de dop erop.)
- 2) Sluit het meterverdeelstuk en de vacuümpomp aan op de onderhoudsopening van de afsluitkraan in de gasleiding aan de buitenunit.
- 3) Start de vacuümpomp. (Trek vacuüm gedurende meer dan 15 minuten.)
- 4) Controleer het vacuüm met het meterverdeelstuk. Sluit vervolgens het meterverdeelstuk en stop de vacuümpomp.
- 5) Wacht één tot twee minuten. Controleer of de wijzer van het meterverdeelstuk in dezelfde stand blijft staan. Controleer of de manometer inderdaad -0,101 MPa [Meter] (-760 mmHg) aangeeft.
- 6) Verwijder het meterverdeelstuk snel van de onderhoudsopening van de afsluitkraan.
- 7) Open alle afsluitkranen van de gas- en vloeistofleiding volledig. Als de airconditioner werkt met deels gesloten kranen, functioneert hij slechter en ontstaan er problemen.
- 8) Zie 1-2. en vul indien nodig de voorgeschreven hoeveelheid koelmiddel bij. Vul het vloeibare koelmiddel langzaam bij.
- 9) Plaats de dop weer op de onderhoudsopening om de oorspronkelijke situatie te herstellen.
- 10) Lektest

⚠ WAARSCHUWING

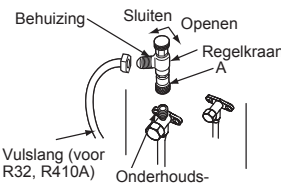
V voorkom brandgevaar en open de afsluitkranen pas als er geen kans op ontvlaming of ontsteking bestaat.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het ventiel opent of sluit bij een temperatuur onder nul, kan er koelmiddel uit de ruimte tussen het ventiel en het ventielhuis spuiten en dit kan letsel veroorzaken.



Vorzorgsmaatregelen tijdens gebruik regelkraan



Wanneer u de regelkraan op de onderhoudsopening bevestigt, kan de schuifafsluiter van de regelkraan vervormen of los komen te zitten als er te veel druk op wordt uitgeoefend. Hierdoor kan er gas gaan lekken.

Wanneer u de regelkraan op de onderhoudsopening bevestigt, controleer dan eerst of de schuifafsluiter van de regelkraan is gesloten voordat u onderdeel A vastdraait. Draai onderdeel A niet vast of draai de behuizing niet om als de schuifafsluiter geopend is.

Plaats de dop terug nadat de procedure is voltooid.

4-2. LADEN VAN GAS

- 1) Vul gas bij in eenheid.
- 2) Sluit de gascilinder op de onderhoudsopening van de stopklep aan.
- 3) Ontlucht de leiding (of slang) die van de koelstofcilinder komt.
- 3) Vul vereiste hoeveelheid koelstof bij terwijl de airconditioner koelt.

Opmerking:

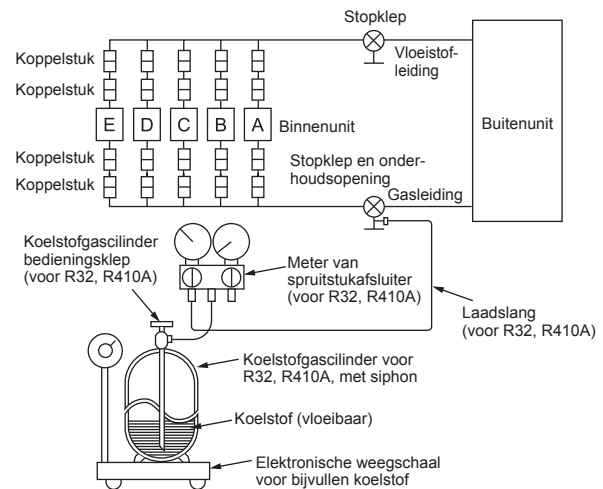
Wanneer u koelvloeistof bijvult, dient u zich te houden aan de hoeveelheid die voor het specifieke koelcircuit is opgegeven.

VOORZICHTIG:

Wanneer u later koelmiddel bijvult, gebruik dan koelmiddel in vloeibare vorm. Vul langzaam het vloeibare koelmiddel bij, omdat anders de compressor kan blokkeren.

Voor het behouden van een hoge druk van de cilinders, dient u deze bij koude omstandigheden met warm water (onder 40°C) te verwarmen. Gebruik echter nooit vuur of stoom.

| Model | Binnenunit |
|-------------|------------|
| MXZ-5F102VF | A - E |
| MXZ-4F83VF | A - D |



Noteer het volgende met onuitwisbare inkt op het hiervoor bestemde label/specificatielabel.

- (1) Voorgevulde hoeveelheid koelmiddel – zie specificatielabel
- (2) Op locatie bijgevulde hoeveelheid
- (3) Totale hoeveelheid koelmiddel (1)+(2)
- (4) (5) (6) CO₂-equivalent

| | I (kg) | II (t) |
|---|--------|--------|
| ① | (1) | (4) |
| ② | (2) | (5) |
| ③ | (3) | (6) |

$$(4) = (1) \times 675/1000$$

$$(5) = (2) \times 675/1000$$

$$(6) = (3) \times 675/1000$$

*1. Deze informatie is gebaseerd op Verordening (EU) nr. 517/2014.

*2. Volgens IPCC (3e editie) wordt GWP als 550 gedefinieerd.

Bevat gefluoreerde broeikasgassen
 ① Fabrieksvulling (Raadpleeg het SPECIFICATIELABEL)
 ② Extra vulling
 ③ Totale vulling (①+②)
 I Gewicht
 II CO₂-equivalent (I × GWP/1000)
R32 (GWP:675)

| | I (kg) | II (t) |
|---|--------|--------|
| ① | | |
| ② | | |
| ③ | | |

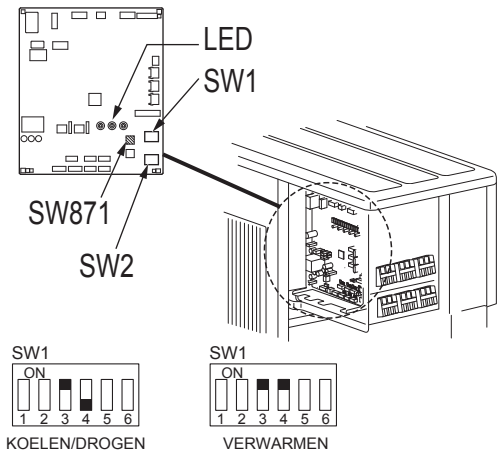
nl

4-3. DE BEDRIJFSSTAND VAN DE AIRCONDITIONER VASTZETTEN (KOELEN, DROGEN, VERWARMEN)

- Functiebeschrijving:
Zodra de bedrijfsstand op COOL/DRY (koelen of drogen) of HEAT (verwarmen) is vastgezet met deze functie, blijft de airconditioner alleen in die bedrijfsstand werken.
- * Om deze functie te activeren moet u de instelling wijzigen. Maak deze functie aan uw klanten duidelijk en vraag of ze er gebruik van willen maken.

[De bedrijfsstand vastzetten]

- 1) Schakel de netspanning van de airconditioner uit voordat u met de instelling begint.
- 2) Zet de "3" van SW1 op de besturing van de buitenunit op ON (aan) om deze functie mogelijk te maken.
- 3) Om de bedrijfsstand vast te zetten in COOL/DRY (koelen en drogen) zet u de "4" van SW1 op de besturing van de buitenunit op OFF (uit). Om de bedrijfsstand vast te zetten in HEAT (verwarmen) zet u deze schakelaar op ON (aan).
- 4) Schakel de netspanning van de airconditioner weer in.



4-4. REDUCEREN VAN HET BEDRIJFSGELUID VAN DE BUITENUNIT

- Functiebeschrijving:
Met deze functie kunt u het bedrijfsgeluid van de buitenunit verminderen door de bedrijfsbelasting te verminderen, bijvoorbeeld 's nachts in de KOELSTAND (COOL). Let er echter wel op dat de koel- en verwarmingscapaciteiten in dit geval geringer kunnen zijn.
- * Om deze functie te activeren moet u de instelling wijzigen. Maak deze functie aan uw klanten duidelijk en vraag of ze er gebruik van willen maken.

[Reduceren van het bedrijfsgeluid]

- 1) Schakel de netspanning van de airconditioner uit voordat u met de instelling begint.
- 2) Zet de "5" van SW1 op de besturing van de buitenunit op ON (aan) om deze functie mogelijk te maken.
- 3) Schakel de netspanning van de airconditioner weer in.



4-5. DE STAND-BY-STAND MET LAAG STROOMVERBRUIK INSTELLEN

We adviseren de stand-bystand voor laag stroomverbruik te gebruiken wanneer geen van de binneneenheden in tabel 1 is aangesloten op de buitenunit. U kunt de stand-bystand voor laag stroomverbruik instellen met de Dip-schakelaar (SW1) en de brugconnector (SC751).

- Voordat u de stroomonderbreker de eerste keer inschakelt, moet u de instellingen voor de Dip-schakelaar (SW1) en brugconnector (SC751) op de besturingskaart van de buitenunit configureren.
- We adviseren de stand-bystand voor laag stroomverbruik te activeren wanneer geen van de binneneenheden in tabel 1 is aangesloten.

Opmerking:

- Bij levering van de unit is de stand-bystand voor laag stroomverbruik standaard gedeactiveerd.
- Wanneer u een of meer binneneenheden aansluit die worden genoemd in tabel 1, werkt de buitenunit niet bij "geactiveerde stand-bystand voor laag stroomverbruik".
- Als SC751 ontbreekt, werkt de buitenunit niet.
- Activeer de besturingskaartinstelling door de stroomonderbreker in te schakelen.

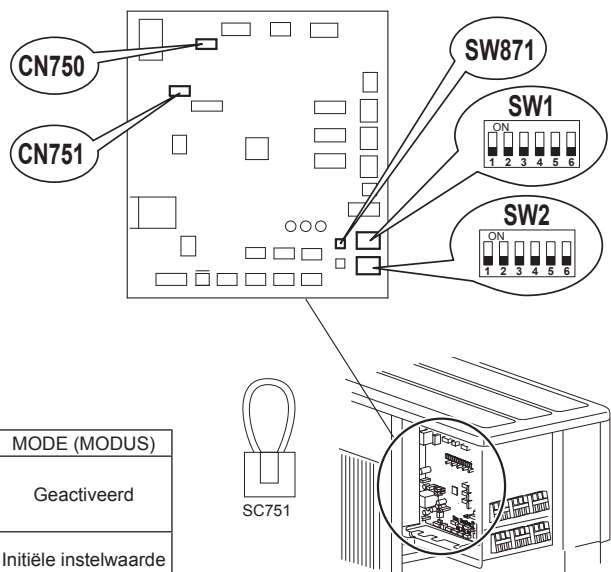
De stand-by-stand voor laag stroomverbruik activeren:

Sluit SC751 op CN750 aan.
Zet de 2 van SW1 op ON (aan).

De stand-by-stand voor laag stroomverbruik deactiveren:

Sluit SC751 op CN751 aan.
Zet de 2 van SW1 op OFF (uit).

| SC751 | SW1 | MODE (MODUS) |
|-------|-----|--|
| CN750 | | Geactiveerd |
| CN751 | | Initiële instelwaarde Gedeactiveerd |



Tabel 1: Lijst met doelmodellen

| Type | Modelnaam |
|---------------------------|---------------|
| Wandmontage | MSZ-AP**VF |
| 1-wegscassette | MLZ-KP**VF |
| 4-wegscassette | SLZ-M**FA |
| Ophanging in het plafond | PEAD-M**JA(L) |
| | SEZ-M**DA(L) |
| Ophanging aan het plafond | PCA-M**KA |
| Vrijstaand | SFZ-M**VA |

4-6. PROEFDRAAIEN

- U moet de binneneenheden allemaal apart laten proefdraaien. Zie de installatiehandleiding van de binneneenheid en controleer of alle eenheden goed functioneren.
- Als u alle eenheden tegelijkertijd laat proefdraaien, kunnen slechte of verkeerde verbindingen van de koelleidingen en de binnen-/buiteneenheidsverbindingen niet worden opgespoord. Laat de eenheden daarom één voor één proefdraaien.

Over de beveiliging van het herstartmechanisme

Als de compressor stopt zal de beveiliging van het herstartmechanisme ervoor zorgen dat de compressor drie minuten lang niet ingeschakeld kan worden, ter bescherming van de airconditioning.

Correctiefunctie voor bedrading en leidingwerk

Deze unit heeft een correctiefunctie voor bedrading en leidingwerk die een combinatie van bedrading en leidingen kan corrigeren. Indien er wellicht ergens sprake is van een onjuiste combinatie van bedrading en leidingwerk en dit lastig na te gaan is, gebruik dan deze functie om de combinatie te detecteren en te corrigeren volgens de onderstaande procedure.

Zorg ervoor dat eerst aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De unit wordt voorzien van stroom.
- De stopkleppen zijn open.

Opmerking:

Tijdens het detecteren wordt de werking van de binneneenheid gestuurd door de buiteneenheid. Tijdens het detecteren stopt de werking van de binneneenheid automatisch. Dit is geen storing.

Procedure

Houd de correctieschakelaar voor bedrading en leidingwerk (SW871) na het inschakelen van de voeding 1 minuut of langer ingedrukt.

- De correctie is na 10 tot 20 minuten voltooid. Wanneer de correctie voltooid is, wordt het resultaat aangegeven door LED's. Zie voor nadere bijzonderheden de tabel hiernaast.
- Wilt u deze functie tussentijds stoppen, druk dan nogmaals op de correctieschakelaar voor bedrading en leidingwerk (SW871).
- Als de correctie voltooid wordt zonder fouten, druk dan niet nogmaals op de correctieschakelaar voor bedrading en leidingwerk (SW871).

Als het resultaat "Niet voltooid" is, druk dan nogmaals op de correctieschakelaar voor bedrading en leidingwerk (SW871) om deze functie te beëindigen. Ga vervolgens de combinaties van bedrading en leidingen op de conventionele manier na door de binneneenheden één voor één te gebruiken.

- Het geheel wordt uitgevoerd met ingeschakelde stroom. Raak niets anders aan dan de schakelaar, ook de printplaat niet. Dit kan een elektrische schok of verbranding veroorzaken door spanningvoerende of hete onderdelen bij de schakelaar. Door het aanraken van werkende onderdelen kan de printplaat beschadigen.
- Voorkom schade aan de printplaat van de elektronische besturing door statische elektriciteit weg te nemen voordat u deze functie inschakelt.

• Deze functie werkt niet wanneer de buitentemperatuur 0°C of lager is.

LED-indicaties tijdens detectie:

| LED1 (Rood) | LED2 (Geel) | LED3 (Groen) |
|-------------|-------------|--------------|
| Licht op | Licht op | Eén keer |

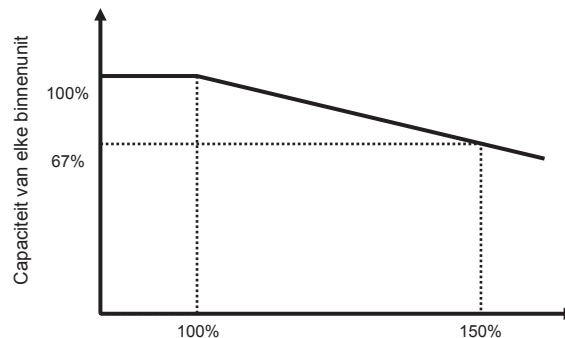
Resultaten van correctiefunctie voor bedrading en leidingwerk

| LED1 (Rood) | LED2 (Geel) | LED3 (Groen) | Resultaat |
|--------------------|---------------|--------------|--|
| Licht op | Licht niet op | Licht op | Voltooid (probleem gecorrigeerd of normaal) |
| Eén keer | Eén keer | Eén keer | Niet voltooid (Detectie mislukt) |
| Overige indicaties | | | Zie "VEILIGHEIDSMAT-REGELEN WANNEER LED KNIPPERT" achter het onderhoudspaneel. |

4-7. UITLEG AAN DE GEBRUIKER

- Leg de gebruiker met de BEDIENINGSINSTRUCTIES uit hoe de airconditioner werkt (gebruik van de afstandsbediening, verwijderen van de luchtfilters, verwijderen of plaatsen van de afstandsbediening in de houder, reinigen, voorzorgsmaatregelen tijdens bediening, enz.).
- Raad de gebruiker aan om de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig door te lezen.
- Als u koude/warme wind wilt voelen, gebruikt u een lagere ventilatorsnelheid of vermindert u het aantal binneneenheden dat in werking is.

Wanneer een groot aantal binneneenheden tegelijk in werking is, kan de capaciteit van elke binneneenheid afnemen zoals aangegeven in de volgende grafiek.



Verhouding van totale capaciteit van binneneenheden ten opzichte van capaciteit van buiteneenheid

Werkingswijze wanneer de totale capaciteit van de gebruikte binneneenheden groter is dan de capaciteit van de buiteneenheid.



5. LEEGPOMPEN

Bij verplaatsen of verwijderen van de airconditioner dient het systeem volgens de onderstaande procedure te worden leeggepompt, zodat geen koelmiddel in de atmosfeer terecht kan komen.

- 1) Schakel de stroomonderbreker uit.
- 2) Sluit het meterverdeelstuk aan op de onderhoudsopening van de afsluitkraan in de gasleiding aan de buitenunit.
- 3) Draai de afsluitkraan in de vloeistofleiding aan de buitenunit volledig dicht.
- 4) Schakel de stroomonderbreker in.
- 5) Schakel de noodwerking voor KOELEN op alle binnenunits in.
- 6) Als op de manometer een druk van $0 - 0,05$ MPa [Meter] (ongeveer $0 - 0,5$ kgf/cm²) wordt weergegeven, sluit dan de afsluitkraan in de gasleiding aan de buitenunit volledig en schakel de noodwerking uit. (Raadpleeg de installatiehandleiding van de binnenunit voor informatie over het uitschakelen van de noodwerking.)
 - * Als er te veel koelmiddel aan het systeem toegevoegd is, kan de druk mogelijk niet tot $0 - 0,05$ MPa dalen [Meter] (ongeveer $0 - 0,5$ kgf/cm²) of treedt de beveiligingsfunctie in werking vanwege de toegenomen druk in het hogedruk-koelmiddelcircuit. Als dit gebeurt, gebruik dan een koelmiddelopvangbak om al het koelmiddel uit het systeem op te vangen. Vul vervolgens na het verplaatsen van de binnen- en buitenunits de correcte hoeveelheid koelmiddel in het systeem bij.
- 7) Schakel de stroomonderbreker uit. Verwijder de manometer en de koelleidingen.

WAARSCHUWING

Als u het koelmiddel uit het apparaat pompt, schakel de compressor dan uit voordat u de koelmiddelleidingen loskoppelt. De compressor kan barsten en letsel veroorzaken als andere stoffen, zoals lucht, de leidingen binnendringen.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

mitsubishi electric corporation
TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
erklærer et fullstendig ansvar for undernævnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaan vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

MITSUBISHI ELECTRIC, MXZ-4F83VF, MXZ-5F102VF

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.
Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Забелешка: Серииният му номер е на табелката на продукта.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive
Οδηγίες
Directivas

Direktiver
Direktiv
Direktifler
Директивы
Direktiver
Direktiivit
Директиви

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:
JAPAN

7 Jan. 2020

Katsuo YABUTA
Manager, Quality Assurance Division

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN